

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



Express tart maker

Tarte express
Multifunktionsbackmaschine
Multifunctionele bakkende
machineMáquina para hacer
magdalena Fornetto per torte
Máquina de tartes expresso
Ekspresowy ekspres do tart



ENGLISH

GENERAL SECURITY INSTRUCTIONS

Keep this manual for future use.

Please read this manual since it contains important information on the safety, use and maintenance of your appliance. Keep it in a safe place for future reference.

- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards. Children should not play with the device.
- Do not let children play with the appliance or use it without surveillance.
- Once unpacked, make sure the product comes complete with all its accessories. Should this is not the case, do not use the appliance and contact the maker.
- Do not leave the packaging material, specially the plastic bags within children's reach.
- The electrical safety of this appliance can only be guaranteed if your home's electrical installation's voltage is compatible with its requirements. The maker cannot be held responsible for any damage caused by an electric shock. If in doubt, contact a qualified professional.
- Should the appliance be damaged or out of order, send it for repair through the after sales services available in your town. In case of damage or malfunction, unplug the appliance and never try to fix it. Contact a qualified professional for all repairs.

- This appliance is designed for domestic use only.
- Using the appliance for any other purpose than the ones described in this manual could cause a risk of injury or damage. The maker cannot be hold responsible for any damage or injury due to the misuse of the appliance.
- To avoid any risk of electrocution, never immerge the appliance, power cord or plug into water or any other liquid.
- Some parts of the appliance can heat up during usage, make sure you use the handle to avoid any risks of burns.

Attention: When the appliance is running, it can reach very high temperatures. Precautions must be taken to avoid the risk of burns, fire or any other damage that may be caused to its immediate surroundings or to any other appliance in the proximity. Use the handle to open and close the tray while in use and after cooling down.

- After using the appliance, be careful not to put your head above the appliance or too close to it when you open the tray as steam may be released and cause severe burns.
- Always unplug the appliance and allow it to cool down completely before removing the accessories, cleaning or storing it.
- Do not let the power cord of the appliance hang from the surface on which it rests or be in contact with a hot surface.
- Do not place the appliance on or near a gas burner, an oven or a running microwave.
- Do not use abrasive cleansers.

- Leave enough space around the appliance for proper air circulation. Do not let the machine get in contact with curtains, wallpaper, towels or any other flammable materials during use.

Attention: On surfaces that cannot withstand heat, it is recommended to use a trivet.

- Do not use the appliance if the power cord or the plug is damaged as this could cause injuries. Get it checked and / or repaired by a qualified professional.
- The usage of accessories not recommended by the maker may damage the unit.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit
- Never leave the unit unattended while in operation.
- Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:
 - - in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
 - - in farm hostels,

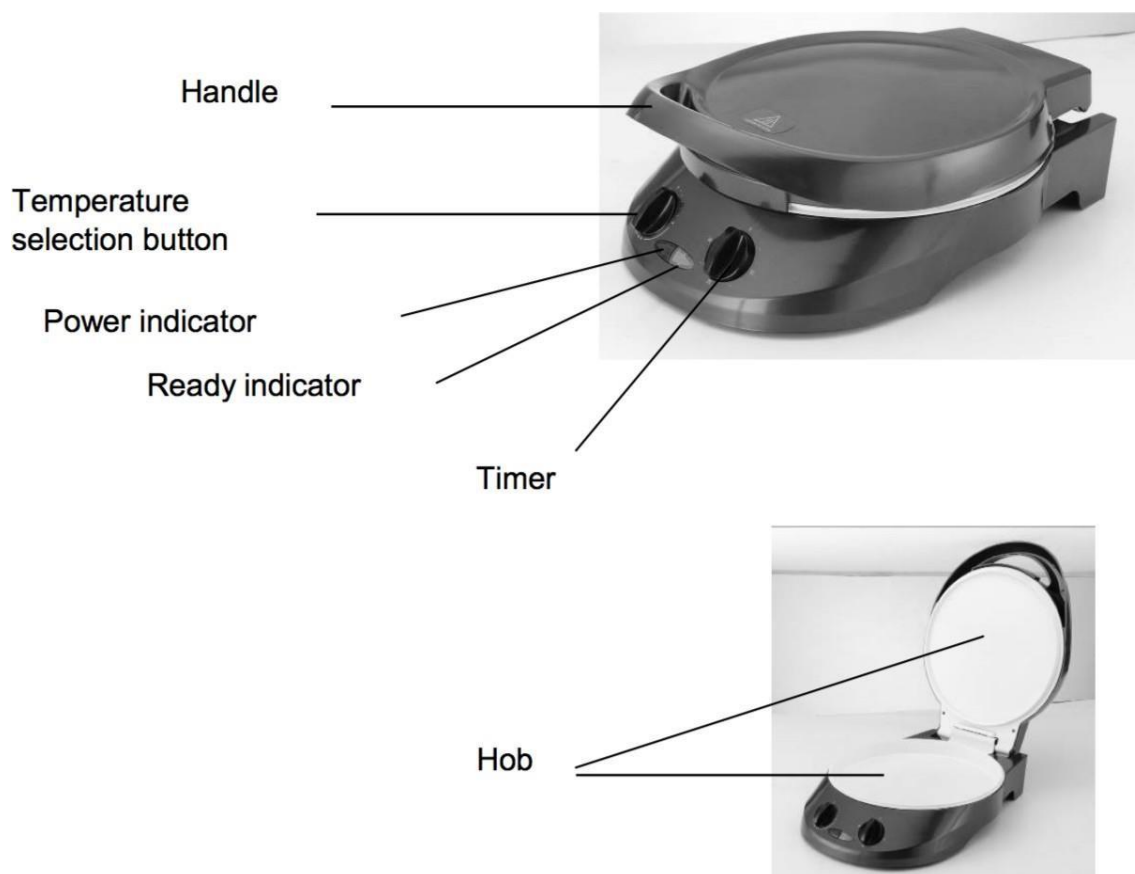
- - by guests in hotels, motels and other residential environments,
- - in bed and breakfast type environments.
- Never open the appliance from the front, always position yourself slightly to the side to avoid burning yourself with steam.

The appliance is not intended to be operated by an external timer or by a separate remote control system.

MAIN CHARACTERISTICS

- Non-stick plates for easy cleaning.
- Double power indicators : “power” and “ready”.
- A tilting amplitude going from 105 ° to 180 ° for multiple uses.
- A temperature selection button and a timer for perfect cooking.

COMPONENTS



BEFORE USE

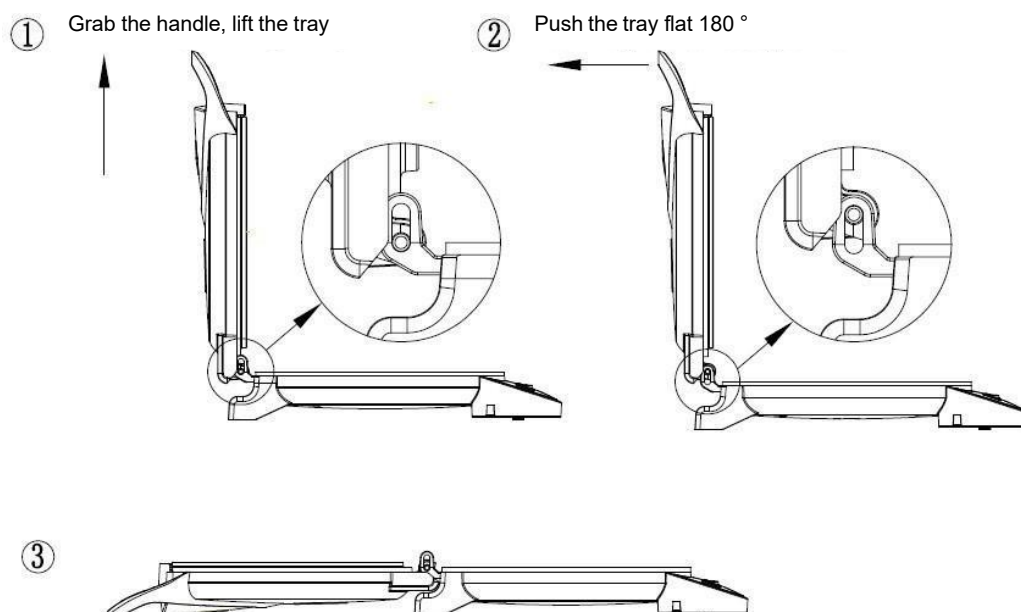
1. Remove all packaging and labels.
2. Clean the tray with a wet cloth or sponge to remove any dirt. Wipe it with a soft cloth or paper.
3. Choose a place where the appliance can be used with enough space between the appliance and the wall to allow the heat to circulate without damaging your furniture or walls.
4. Plug the appliance and turn the temperature button clockwise to the desired temperature. Preheat the appliance for 3-5 minutes before use. Preheating is complete when the green indicator turns off. For the first use, it is recommended to put a little oil or grease on the hobs. For pizza : 12 to 15 minutes depending on the thickness of the dough.
For frozen pizza : 15 to 20 minutes depending on the thickness of the dough. When the timer reaches zero, it's ready!
If the timer and the temperature buttons are set to zero, the dishes will not heat.
Do not use metal utensils to remove the hob as they may damage the non-stick coating. Always use a wooden or a heat resistant silicone spatula.
5. When you cook, try to avoid any spillage in the gap between the heating plates and the appliance's main body as this can be really hard to clean.

Important : Steam can escape between the plates, be careful with your hands and face.

6. After usage, unplug the appliance and let it cool before cleaning and storing it.

How to open the grill to 180 degrees

When the appliance is open to 105 °, lift the tray with both hands to make it slide into the hinge and set it to open at 180 °. (See pictures below).



CLEANING

Important: unplug the appliance and let it cool down completely before cleaning. Never immerse the machine into water or any other liquid.

1. Wipe the lid, base and hob with a wet cloth and a non-abrasive soap or dishwashing detergent. Wipe with a clean with a soft wet cloth. Dry with a soft towel.
2. Store the appliance in a clean and dry place.
3. Never store the appliance when it's hot or still plugged.
4. Never wrap the cord around the appliance. Do not exert pressure on the cord connection as this may damage it.

Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

COOKING TIME

- Pizza (frozen dough for baking) 370 grams : 9 min
- Pizza (precooked frozen dough) 400 grams : 9 min
- Pizza (unfrozen dough) 550 grams : 13 min
- Pie (frozen dough) 295 grams : 8 min
- Flammenkueche (frozen raw) 260 grams : 8 min
- Apple pie (unfrozen dough) 700 grams : 25 min
- Quiche Lorraine (unfrozen dough) 360 grams : 18 min
- Cake : approximately 3-5 min

Temperatures buttons are graduated from 1 to 3 corresponding to the following temperatures:

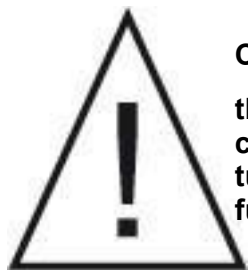
1-100 ° C 2-155 ° C 3-210 ° C

SPECIFICATIONS

Voltage : 220-240V □

Frequency : 50/60Hz

Power : 1800W



CAUTION :

the button behind the appliance only controls the superior hot plate. To turn the appliance off you have to fully unplug it.



WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONMENT

CAUTION :



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Veillez à lire ce mode d'emploi et à le conserver car il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si son câble d'alimentation ou sa prise est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été abîmé ou s'il est tombé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent ou encore par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises

pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.

- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne jamais ouvrir l'appareil de face, toujours vous positionner légèrement sur le côté pour ne pas vous brûler avec la vapeur.
- Après avoir retiré tout l'emballage, assurez-vous que le produit est complet. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil et contactez le fabricant.
- Ne laissez pas l'emballage de l'appareil et les plastiques à porté des enfants car ils pourraient s'étouffer avec.
- La sécurité électrique de cet appareil est garantie seulement si la tension électrique de votre maison est compatible avec celle de l'appareil. Le fabricant de ce produit ne pourra être tenu responsable si un dommage est causé par un choc électrique. En cas de doute, contactez une personne qualifiée.
- Si l'appareil ne fonctionne plus, envoyez-le dans un centre d'assistance technique. En cas de bug ou de casse, éteignez l'appareil sans essayer de le réparer. Adressez-vous à une personne qualifiée et demandez des pièces de rechange d'origine.
- Cet appareil est uniquement conçu pour un usage domestique.
- Tout autre utilisation de l'appareil qui n'est pas

indiquée dans ce manuel peut être dangereuse. Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages que causerais une utilisation autre que celle prévue ou si l'appareil est réparé par une personne non qualifiée.

- Pour éviter les risques de chocs électriques, n'immergez pas l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa prise électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne touchez pas les parties chaudes. Utilisez la poignée.

Attention : Lorsque l'appareil est en marche, il peut atteindre de très hautes températures. Des précautions doivent être prises pour éviter les risques de brûlure, d'incendie ou de tout autre dommage qui peut être causé à une tierce personne ou à tout autre appareil se trouvant à proximité.

Durant l'utilisation de l'appareil ou lorsqu'il refroidi, utilisez la poignée pour ouvrir et fermer le plateau.

- Après la cuisson de votre plat, faites attention à ne pas mettre votre tête au dessus ou à proximité de l'appareil lors de l'ouverture car de la vapeur brûlante peut s'en échapper.
- Après utilisation et avant nettoyage, débranchez l'appareil. Avant de le ranger ou d'enlever des accessoires, laissez le refroidir.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation de l'appareil pendre de la surface sur laquelle il repose. Ne le laissez pas non plus entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne placez pas votre appareil sur ou à proximité d'un bruleur à gaz, d'un four ou d'un micro- ondes en marche.

- N'utilisez pas de nettoyant abrasif.
- Laissez un espace suffisant autour de l'appareil pour une circulation d'air correcte. Ne laissez pas la machine entrer en contact avec des rideaux, du papier-peint, des serviettes ou tout autre matériel inflammable pendant l'utilisation.

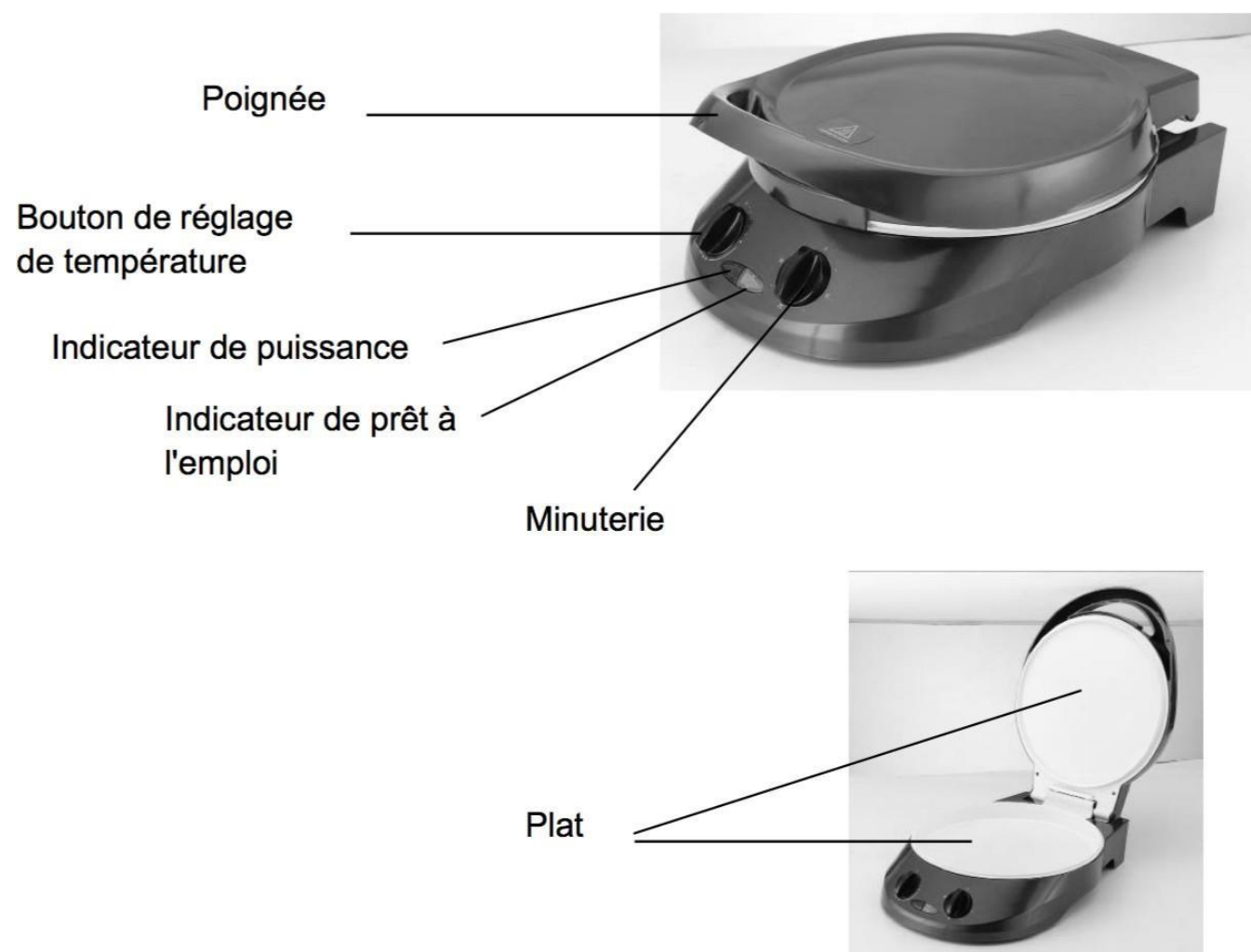
Attention : Sur les surfaces qui ne supportent pas la chaleur, il est recommandé d'utiliser un dessous de plat.

- Ne pas utiliser l'appareil si lui, son cordon d'alimentation ou sa prise est endommagé. Cela pourrait vous blesser. Faites-le vérifier et / ou réparer par une personne qualifiée.
- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - - dans des fermes auberges,
 - - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des dommages à l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

FONCTIONS PRINCIPALES

- Plaques antiadhésives pour un nettoyage rapide.
- Double indicateurs de puissance et de prêt à l'emploi.
- Une inclinaison à 105° ou 180° pour de multiples utilisations.
- Un bouton de réglage de température et une minuterie pour une cuisine parfaite.

COMPOSANTS



UTILISATION

1. Retirez tous les emballages et les étiquettes.
 2. Nettoyez les plats avec un chiffon humide ou une éponge pour retirer d'éventuelles saletés. Essuyez avec un chiffon ou du papier doux.
 3. Choisissez un emplacement où l'appareil peut être utilisé avec assez d'espace entre l'appareil et le mur pour permettre à la chaleur de circuler sans endommager vos meubles ou vos murs.
 4. Branchez l'appareil et tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre sur la température désirée (les deux plats vont chauffer). Préchauffer l'appareil pendant 3 - 5 minutes avant de l'utiliser. Le préchauffage est terminé lorsque l'indicateur vert s'éteint. Pour la première utilisation, il est recommandé de mettre un peu d'huile ou de graisse sur les plaques de cuisson.
- Pour une pizza : 12 à 15 minutes selon l'épaisseur de la pâte.
Pour une pizza congelée : 15 à 20 minutes selon l'épaisseur de la pâte.
Lorsque la minuterie atteint zéro, c'est prêt ! Si la minuterie et le bouton de réglage de

température sont sur zéro, les plats ne vont pas chauffer.

Pour enlever les plats, n'utilisez pas d'ustensiles en métal. Ils peuvent endommager le revêtement antiadhésif. Utilisez toujours une spatule, un ustensile en bois ou en silicone qui supporte la chaleur.

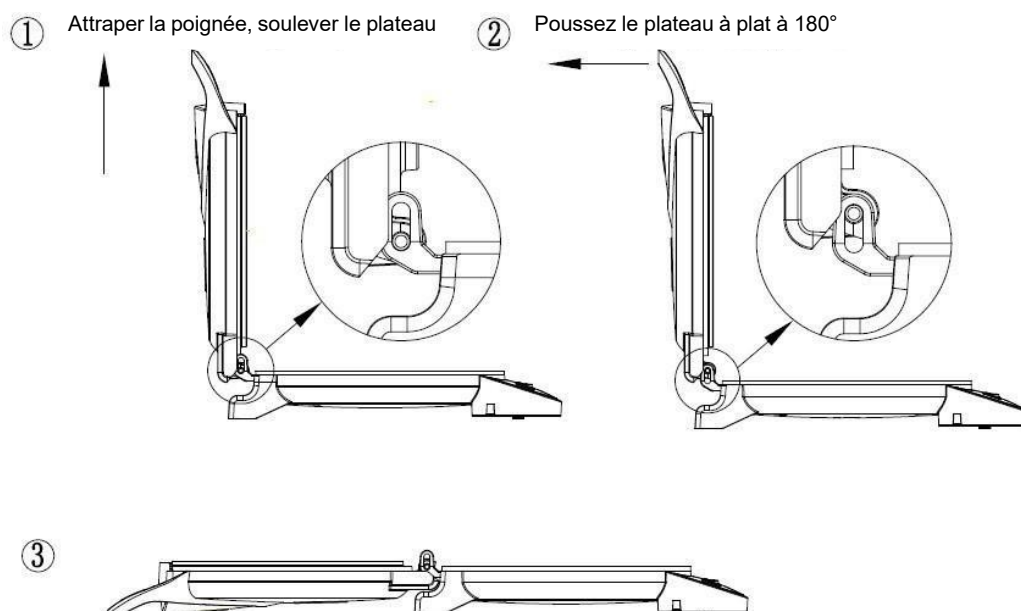
5. Lorsque vous cuisinez, veillez à ne pas renverser dans la fente entre les plaques de cuisson et le corps de l'appareil, de la sauce, du jus ou tout autre liquide qui n'est pas facile à nettoyer après refroidissement.

Important : De la vapeur peut s'échapper d'entre les plats. Soyez prudent avec vos mains et votre visage.

6. Après utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer et le ranger.

Comment ouvrir le grill à 180 degrés

Quand l'appareil est ouvert à 105°, levez le plateau avec les mains pour le faire glisser dans la charnière puis posez-le pour une ouverture à 180°. Référez-vous aux schémas suivant :



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Important : Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

N'immergez jamais la machine dans de l'eau ou tout autre liquide.

1. Essuyez le couvercle, la base et les plaques de cuisson avec un chiffon humide et un savon non abrasif ou un détergent à vaisselle. Essuyez avec un chiffon humide doux et propre. Séchez avec une serviette.
2. Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.
3. Ne jamais ranger l'appareil s'il est encore chaud ou

toujours branché.

4. Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas exercer de pression sur le cordon là où il pénètre dans l'unité, car il pourrait s'effiloche.
5. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

TEMPS DE CUISSON

- Pizza (pâte congelée pour la cuisson) 370 gr : 9 min
- Pizza (pâte précuite congelée) 400 gr : 9 min
- Pizza (pâte non congelée) 550 gr : 13 min
- Tarte (pâte surgelée) 295 gr : 8 min
- Flammenkueche (crue congelée) 260 gr : 8 min
- Tarte aux pommes (pâte non congelée) 700 gr : 25 min
- Quiche Lorraine (pâte non congelée) 360 gr : 18 min
- Gâteau : environ 3-5 min

Les boutons de températures sont gradués de 1 à 3 correspondants aux températures suivantes :

1-100°C 2-155°C 3-210°C

SPECIFICATIONS

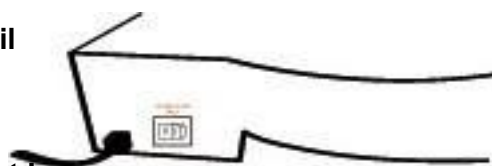
Voltage : 220-240V □

Fréquence : 50/60Hz

Puissance : 1800W



Attention :
le bouton situé à l'arrière de l'appareil commande uniquement la plaque supérieure. Il faut impérativement débrancher l'appareil en fin d'utilisation pour l'éteindre totalement !



GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, diese enthält wichtige Informationen über die Sicherheit und Wartung des Gerätes. Bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Zwecke gut auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen oder es ohne Aufsicht verwenden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen

Sie das Gerät nicht an.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Öffnen Sie das Gerät niemals von vorne, sondern stellen Sie sich immer leicht zur Seite, um sich nicht mit Dampf zu verbrennen.
- Wenn es ausgepackt wurde, stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett mit allem Zubehör ist. Sollte dies nicht der Fall ist, verwenden Sie das Gerät nicht und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial, speziell die Plastikbeutel nicht in Kinderhände geraten.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn die Spannung von Ihrer elektrischen Hausinstallation mit seinen Anforderungen kompatibel ist. Der Hersteller kann nicht für Schäden, die durch einen Stromschlag verursacht werden verantwortlich gemacht werden. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Sollte das Gerät beschädigt oder nicht in Ordnung sein, senden Sie es zur Reparatur zu dem Kundendienst in Ihrer Stadt. Im Falle einer Beschädigung oder Fehlfunktionen, ziehen Sie den Netzstecker und versuchen Sie niemals den Fehler selbst zu beheben. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Fachmann für alle Reparaturen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch hergestellt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in diesem Handbuch beschrieben sind, da es eine Gefahr für Verletzungen oder Schäden

verursachen kann. Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch den Missbrauch des Gerätes entstehen, verantwortlich gemacht werden.

- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, darf das Gerät, Netzkabel oder der Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden
- Einige Teile des Gerätes können während der Nutzung erhitzen, stellen Sie sicher, den Griff zu verwenden, um Risiken von Verbrennungen zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Wenn das Stromkabel in jeglicher Weise beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragen Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Achtung :** Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann es sehr hohe Temperaturen erreichen. Es müssen Vorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Verbrennungen, Feuer oder anderen Schäden, die in der unmittelbaren Umgebung oder zu jedem anderen Gerät in der Nähe verursacht werden können, zu vermeiden. Benutzen Sie den Griff während das Gerät in Betrieb ist um das Fach zu öffnen und schließen.
- Achten Sie nach der Verwendung des Gerätes darauf, nicht den Kopf über das Gerät zu halten oder zu nahe dran zu stehen, wenn Sie das Fach öffnen, da Dampf freigesetzt werden kann und dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

- Trennen Sie das Gerät immer aus und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie das Zubehör rausnehmen oder es reinigen.
- Lassen Sie das Netzkabel des Gerätes nicht von der Oberfläche auf der es steht hängen, oder in Kontakt mit einer heißen Oberfläche kommen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von einem Gasbrenner, einem Ofen oder einem laufenden Mikrowelle.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Lassen Sie dem Gerät genug Platz für die richtige Luftzirkulation. Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht in Kontakt kommen mit Gardinen, Tapeten, Handtücher oder anderen brennbaren Materialien.

Achtung : Auf Flächen, die nicht Hitzebeständig sind, ist es empfehlenswert einen Untersetzer zu verwenden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, da dies zu Verletzungen führen kann. Lassen Sie es überprüfen und / oder von einem Fachmann reparieren.
- Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:
 - in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
 - in Landgasthöfen,
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
 - in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann das Gerät

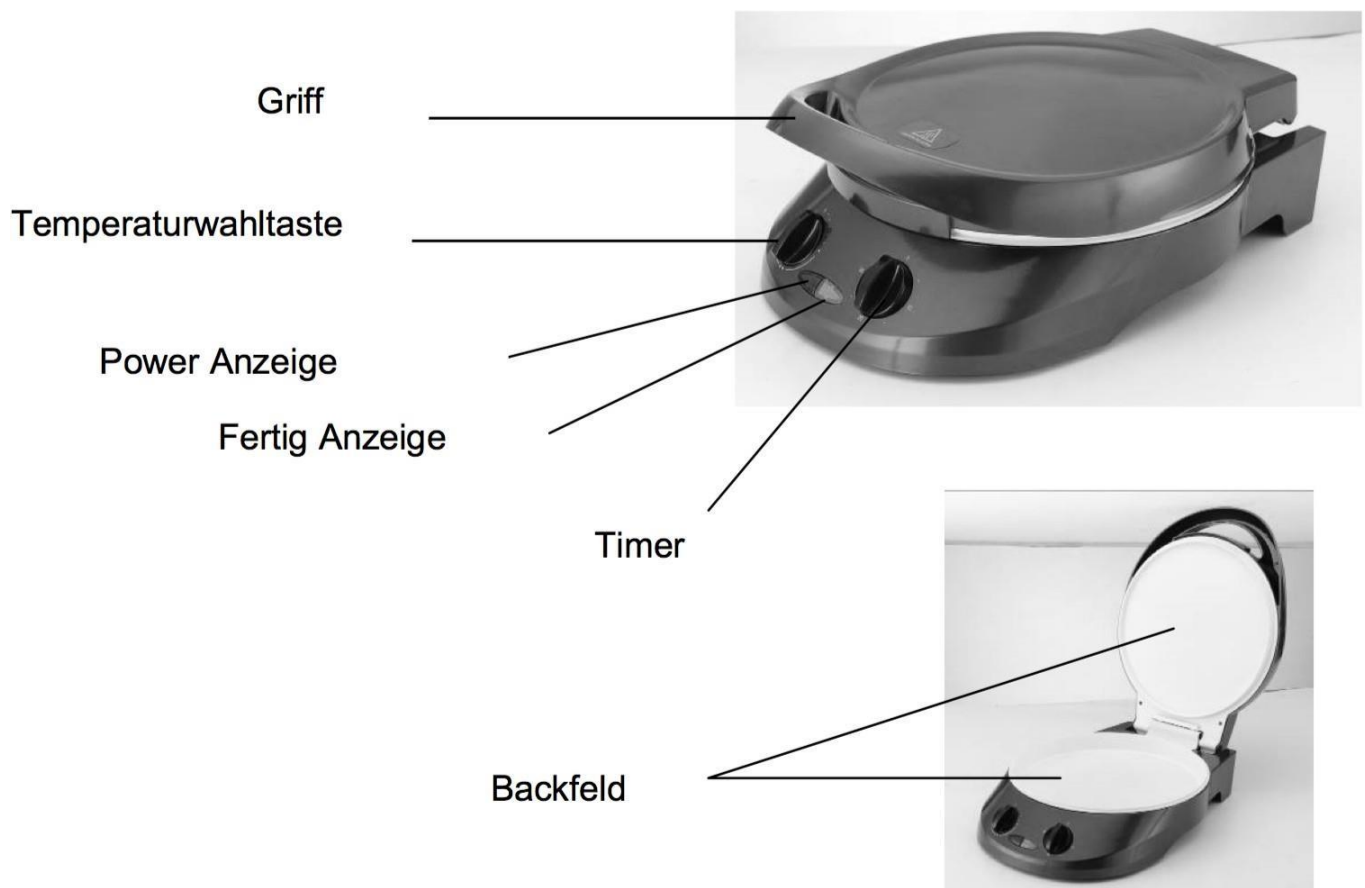
beschädigen.

- Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder über ein separates Fernbedienungssystem in Betrieb genommen zu werden.

HAUPTEIGENSCHAFTEN

- Anti-Haftplatten für die einfache Reinigung.
- Doppelstromanzeigen: „Power“ und „Fertig“
- Die Kipp Amplitude geht von 105 ° bis 180 ° für mehrere Verwendungen.
- Eine Temperaturwahltaste und einen Timer für das perfekte kochen.

BESTANDTEILE



VOR DEM GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Verpackungen und Etiketten.
2. Reinigen Sie das Backfeld mit einem feuchten Tuch oder Schwamm, um Schmutz zu entfernen. Wischen Sie es mit einem weichen Tuch oder Papier.

3. Wählen Sie einen Ort an dem das Gerät kann mit genug Platz zwischen dem Gerät und der Wand verwendet werden kann, damit die Wärme zirkulieren kann, ohne dass Ihre Möbel oder Wände beschädigt werden.

4. Schließen Sie das Gerät und drehen Sie die Temperatur-Taste im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Vor dem Gebrauch wärmen Sie das Gerät für 3-5 Minuten vor. Das Vorwärmen ist abgeschlossen, wenn die grüne Anzeige erlischt.

Für den ersten Gebrauch, empfiehlt es sich, ein wenig Öl oder Fett auf den Herdplatten zu verteilen.

Pizza: 12 bis 15 Minuten in Abhängigkeit von der Dicke des Teiges.

Für gefrorene Pizza: 15 bis 20 Minuten, abhängig von der Dicke des Teiges. Wenn der Timer Null erreicht, ist es fertig!

Wenn der Timer und die Temperatur-Tasten auf null stehen, wird es nicht mehr erwärmt. Verwenden Sie keine Metallgegenstände, um das Kochfeld zu reinigen, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen.

Verwenden Sie immer eine Holz-oder eine hitzebeständige Silikon-Spachtel.

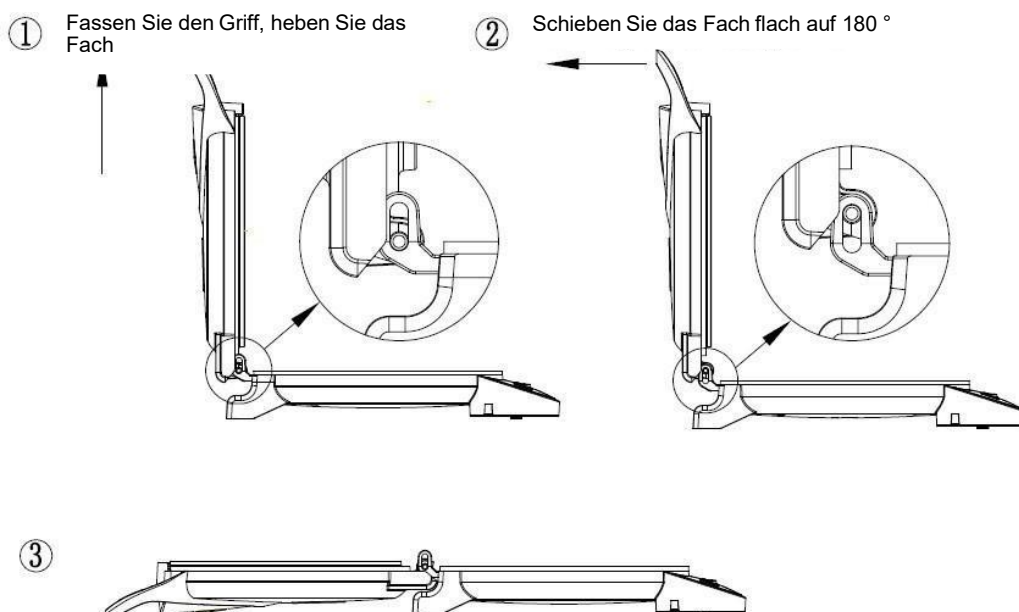
5. Wenn Sie kochen, versuchen Sie es zu vermeiden Teig in den Spalt zwischen den Heizplatten und dem Hauptkörper des Gerätes zu schütten, da dies wirklich schwer zu reinigen ist.

Wichtig : Zwischen den Platten kann Dampf entkommen, seien Sie vorsichtig mit den Händen und Ihrem Gesicht.

6. Ziehen Sie den Stecker nach den Gebrauch und lassen sie es Abkühlen bevor Sie es reinigen.

WIE MAN DEN GRILL BIS 180 GRAD ÖFFNET

Wenn das Gerät auf 105 ° offen ist, heben Sie das Fach mit beiden Händen, um es in das Scharnier zu schieben und öffnen Sie es bis 180 °. (Siehe Bilder unten)



REINIGUNG

Wichtig : Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

1. Wischen Sie den Deckel, Boden und Herd mit einem

feuchten Tuch und einer nicht scheuernden Seife oder Spülmittel. Wischen Sie es mit einem sauberen, mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Trocknen Sie es mit einem weichen Handtuch ab.

2. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.
3. Verstauen Sie das Gerät niemals wenn es noch heiß oder eingesteckt ist.
4. Wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät. Üben Sie keinen Druck auf die Kabelverbindung aus, da dies zu Schäden führen kann.

Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

KOCHZEIT

- Pizza (gefrorener Teig zum backen) 370 Gramm : 9 min
- Pizza (vorgebacken, gefroren) 400 Gramm : 9 min
- Pizza (ungefrorener Teig) 550 Gramm : 13 min
- Kuchen (gefrorener Teig) 295 Gramm : 8 min
- Flammkuchen (gefroren, unbearbeitet) 260 Gramm : 8 min
- Apfelkuchen (nicht gefroren) 700 Gramm : 25 min
- Quiche Lorraine (nicht gefroren) 360 Gramm : 18 min
- Kuchen : ungefähr 3-5 min

Temperaturen Tasten sind von 1 bis 3 absolvierte entsprechend den folgenden

Temperaturen lagern:

1-100 ° C 2-155 ° C 3-210 ° C

ANFORDERUNGEN

Spannung : 220-240V

□ Frequenz : 50/60Hz

Power : 1800W



ACHTUNG :
die Taste auf der Rückseite des
Geräts steuert nur die obere
Platte. Ziehen Sie das Gerät nach
Gebrauch ab, um es vollständig
auszuschalten !



GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden:

<https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßigem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleßen mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöerteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

UMWELT

ACHTUNG :



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre

lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

NEDERLANDS

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Leese deze handleiding omdat het belangrijke informatie over veiligheid, het gebruik en het onderhoud van het apparaat bevat. Bewaar de handleiding op een veilige plaats op voor toekomstige referentie.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogensof met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen of gebruiken zonder toezicht.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in

bedrijf is.

- Open het apparaat nooit van voren, maar plaats uzelf altijd iets opzij om te voorkomen dat u zich met stoom verbrandt.
- Eenmaal uitgepakt, controleer dat het product geleverd wordt met alle bijbehorende accessoires. Mocht dit niet het geval zijn, gebruik het apparaat dan niet en neem contact op met de maker.
- Houd het verpakkingsmateriaal, vooral de plastic zakken buiten het bereik van kinderen.
- De elektrische veiligheid van dit apparaat kan alleen gegarandeerd worden als elektrische installatie van uw huis verenigbaar is met de eisen van het apparaat. De maker is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door een elektrische schok. Neem bij twijfel contact op met een vakman.
- Indien het apparaat beschadigd is of niet meer werkt, stuur het dan voor reparatie naar de after sales services beschikbaar zijn in uw gemeente. In geval van schade of storingen, trekt u de stekker uit het stopcontact en probeert u het nooit zelf op te lossen. Neem contact op met een vakman voor alle reparaties.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden beschreven kan een risico van letsel of schade veroorzaken. De maker kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel als gevolg van het misbruik van het apparaat.
- Om het risico van elektrocutie te vermijden, nooit het apparaat, het netsnoer of de stekker in water of een andere vloeistof onderdompelen.
- Sommige delen van het apparaat kunnen opwarmen

tijdens het gebruik, zorg ervoor dat u het handvat gebruiken om elk risico van brandwonden te voorkomen. **Let op :** Wanneer het apparaat werkt, kan het zeer hoge temperaturen bereiken. Er moeten

voorzorgsmaatregelen worden genomen om het risico op brandwonden, brand of andere schade die kan worden toegebracht aan de directe omgeving of voor een ander apparaat in de nabijheid voorkomen. Gebruik de handgreep openen en sluiten de lade tijdens gebruik en na afkoeling.

- Na het gebruik van het apparaat, wees voorzichtig niet om je hoofd boven het toestel zetten of te dicht bij het wanneer u de lade te openen als stoom kan worden vrijgegeven en ernstige brandwonden veroorzaken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u de accessoires reinigt of op bergt.
- Laat het apparaat niet aan het netsnoer van het oppervlak hangen waarop deze rust. Laat het apparaat niet in contact komen met een heet oppervlak.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een gasbrander, een oven of een lopende magnetron.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Laat voldoende ruimte rondom het toestel voor een goede luchtcirculatie. Laat de machine niet in contact komen met gordijnen, behang, handdoeken of ander brandbaar materiaal tijdens het gebruik.
- Gebruik dit apparaat niet als het een beschadigde kabel of stekker heeft, het niet correct werkt of als het beschadigd is of is gevallen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, klantenservice, servicemonteur of een

gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om gevaren te vermijden.

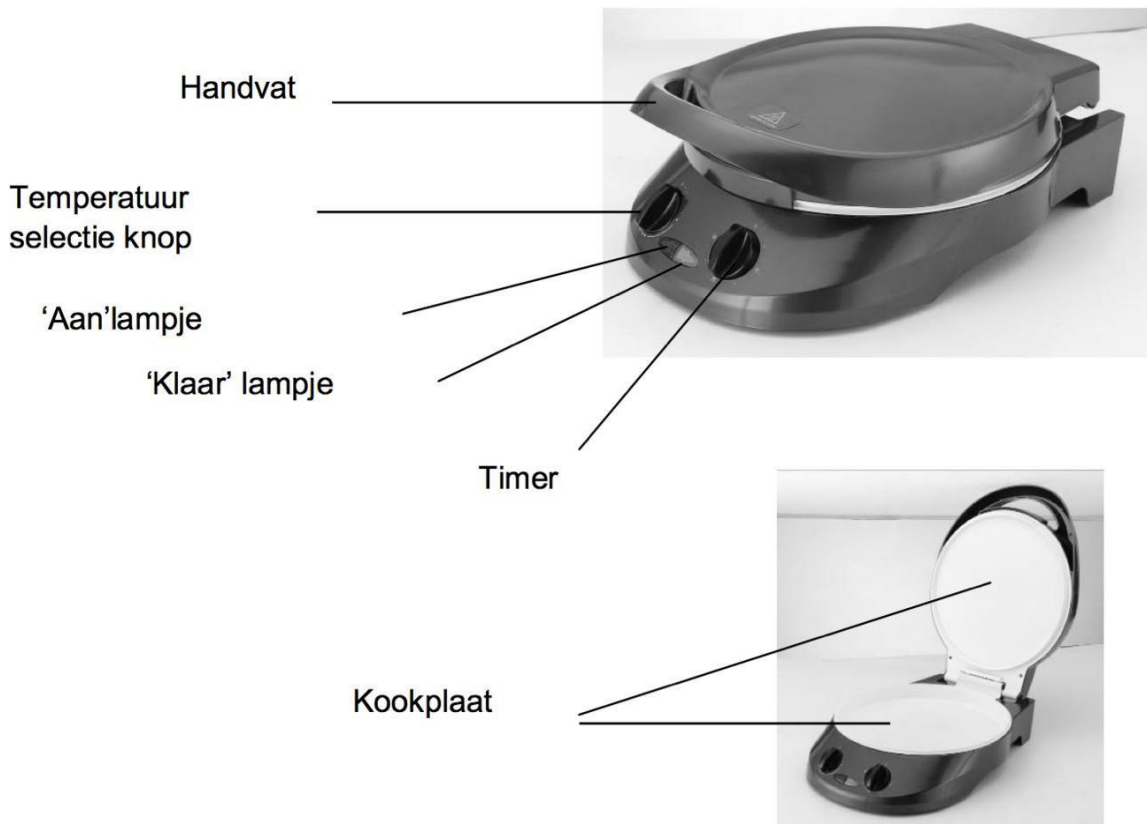
Attentie : Op oppervlakken die niet bestand zijn tegen hitte, is het raadzaam om een onderzetter te gebruiken.

- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, omdat dit letsel kan veroorzaken. Laat de snoer nakijken en/of repareren door een gekwalificeerde professional.
- Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:
 - - in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
 - - in boerderijherbergen,
 - - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
 - - in bed & breakfast-omgevingen.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

EIGENSCHAPPEN

- Anti aanbak platen voor eenvoudige reiniging.
- Dubbele indicatoren: "aan" en "klaar".
- Een kanteling accessoire gaande van 105 ° tot 180 ° voor meerdere doeleinden.
- Een temperatuur keuzeknop en een timer voor perfect koken.

ONDERDELEN

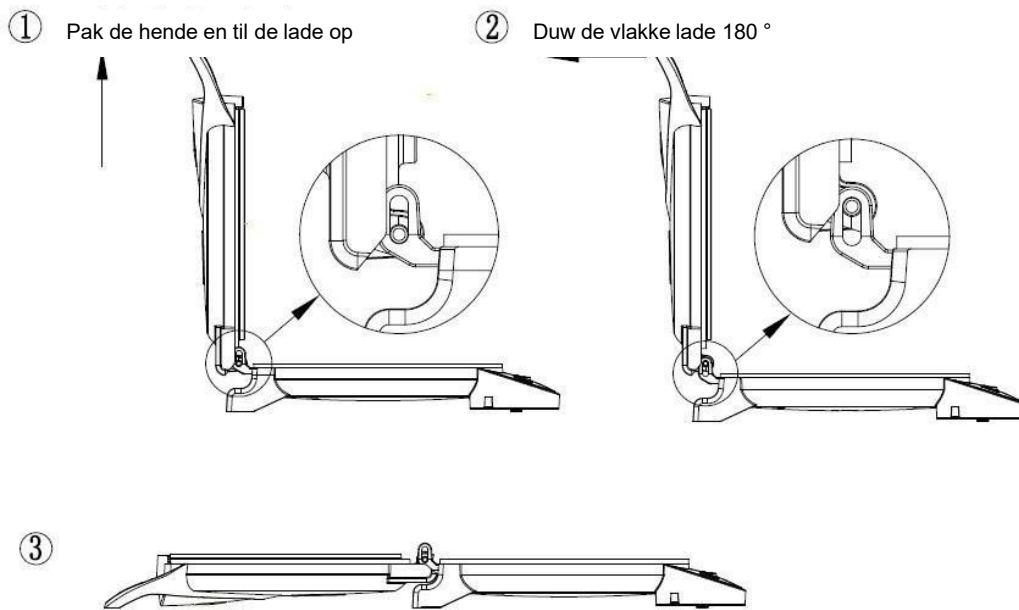


VOOR GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingen en etiketten.
2. Maak de lade met een natte doek of spons schoon. Gebruik een zachte doek of papier.
3. Kies een plaats waar het toestel kan worden gebruikt met voldoende ruimte tussen het apparaat en de muur, zodat de warmte kan circuleren zonder risico op beschadiging van meubels of muren.
4. Sluit het apparaat aan en draai de temperatuur knop met de klok mee op de gewenste temperatuur. Verwarm het apparaat gedurende 3-5 minuten voor gebruik. Het voorverwarmen is voltooid wanneer het groene lampje uit gaat.
Voor het eerste gebruik, is het raadzaam om een beetje olie of vet op de kookplaat aan te brengen.
Voor pizza: 12 tot 15 minuten afhankelijk van de dikte van het deeg.
Voor bevroren pizza: 15 tot 20 minuten afhankelijk van de dikte van het deeg. Wanneer de timer op nul staat is uw gerecht gereed!
Als de timer en de temperatuur knoppen op nul staan, zullen de gerechten niet verwarmt worden. Gebruik geen metalen voorwerpen om de kookplaat schoon te maken, omdat deze de antiaanbaklaag beschadigen. Gebruik altijd een houten of een hittebestendige siliconen spatel.
5. Als je kookt, probeer dan om het vrijkomende water in de kloof tussen de verwarmingsplaten en het belangrijkste lichaam van het toestel te vermijden. Dit is echt moeilijk te reinigen.
Belangrijk : Stoom kan ontsnappen tussen de platen, wees voorzichtig met uw handen en gezicht.
6. Na gebruik haalt u de stekker uit het apparaat en laat u deze afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.

HOE DE GRIL 180 GRADEN TE OPENEN

Wanneer het apparaat zo'n 105 ° geopend is, tilt u de lade met beide handen omhoog om deze in het



scharnier te laten glijden en te openen op 180 °. (Zie foto's hieronder).

SCHOONMAAK

Belangrijk : Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat deze volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt. Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

1. Veeg het deksel, basis en kookplaat af met een vochtige doek. Gebruik geen schurende zeep of afwasmiddel. Gebruik een schone en een zachte vochtige doek. Droog af met een zachte handdoek.
2. Berg het apparaat op een schone en droge plek op.
3. Berg het apparaat nooit op als deze warm is of als deze nog is aangesloten.
4. Draai de kabel nooit om het apparaat heen. Oefen

geen druk uit op de kabelaan sluiting, waar dit de aansluiting kan beschadigen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

KOOK TIJD

- Pizza (bevroren deeg voor bakken) 370 gram: 9 min
- Pizza (voorgebakken bevroren deeg) 400 gram: 9 min
- Pizza (ontdooit deeg) 550 gram : 13 min
- Taart (bevroren deeg) 295 gram : 8 min
- Tarte flambée (bevroren rauw) 260 gram : 8 min
- Appeltaart (ontdooit deeg) 700 gram : 25 min
- Quiche Lorraine (unfrozen dough) 360 gram : 18 min
- Cake: gemiddeld 3-5 min

Temperaturen knoppen behaalde van 1 tot 3 overeenkomstig de volgende temperaturen: 1-

100 ° C 2-155 ° C 3-210 ° C

SPECIFICATIES

Voltage : 220-240V □

Frequentie : 50/60Hz

Vermogen : 1800W



WAARSCH

UWING : De knop aan de achterzijde van het apparaat regelt alleen de bovenste plaat. Koppel het apparaat los na gebruik om deze volledig uit te schakelen !



GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website:

<https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw

probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

MILIEU

ATTENTIE :



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Por favor, lea este manual que contiene información importante sobre la seguridad, el uso y el mantenimiento de este dispositivo. Le recomendamos que lo guarde en un lugar seguro para futuras consultas.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato.
- No deje que los niños jueguen con el dispositivo o lo utilicen sin vigilancia.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.

- Nunca abra el aparato por delante, siempre colóquese ligeramente de lado para evitar quemarse con el vapor.
- No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
- Una vez desembalado, asegúrese de que el producto este con todos sus accesorios. En caso de que no tenga todos sus accesorios, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con el fabricante.
- No deje el material de embalaje, especialmente las bolsas de plástico al alcance de los niños.
- La seguridad del dispositivo solo se puede garantizar si la tensión de la instalación eléctrica de su hogar es compatible con sus requerimientos. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una descarga eléctrica. En caso de alguna duda, póngase en contacto con un profesional calificado.
- Si el dispositivo está dañado, se recomienda enviarlo para su reparación a través del servicio de post-venta disponibles en su localidad. En caso de avería
- o mal funcionamiento, desconecte el dispositivo y nunca trate de repararlo. Contacte a un profesional calificado para todas las reparaciones.
- Este dispositivo está diseñado sólo para uso doméstico.
- Usar el dispositivo para algún otro propósito que los que se describen en este manual puede causar un riesgo de lesiones o daños. El fabricante no se hace responsable de ningún daño o lesión por el mal uso

del dispositivo.

- Para evitar cualquier riesgo de electrocución, nunca sumerja el dispositivo, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Algunas partes del dispositivo pueden calentarse durante el uso, asegúrese de usar el mango para evitar cualquier riesgo de quemadura.

Atención : Cuando el dispositivo está en funcionamiento, puede alcanzar temperatura muy elevadas. Se deben tomar precauciones para evitar riesgo de quemaduras, incendio o cualquier otro daño que pueda ser causado a su entorno cercano o el daño a cualquier otro dispositivo que se encuentre cerca. Utilice la palanca para abrir y cerrar la bandeja mientras esté en uso y después de enfriarse.

- Después de usar el dispositivo, tenga cuidado de no poner la cabeza por encima del dispositivo o muy cerca de este ya que cuando se abre la bandeja el vapor sale y esto puede causar quemaduras graves.
- Siempre desconecte el enchufe y deje que se enfríe por completo antes de retirar los accesorios, antes de su limpieza o antes de guardarlo.
- No deje que el cable de alimentación del dispositivo cuelgue de la superficies bore la que se apoya o este en contacto con alguna superficie caliente.
- No coloque el dispositivo sobre un horno o un microondas en funcionamiento.
- No use limpiadores abrasivos.
- Deje suficiente espacio alrededor del dispositivo para la circulación de aire adecuado. No deje que el dispositivo tenga contacto con cortinas, papel tapiz, toallas o cualquier otro material inflamable durante su

uso.

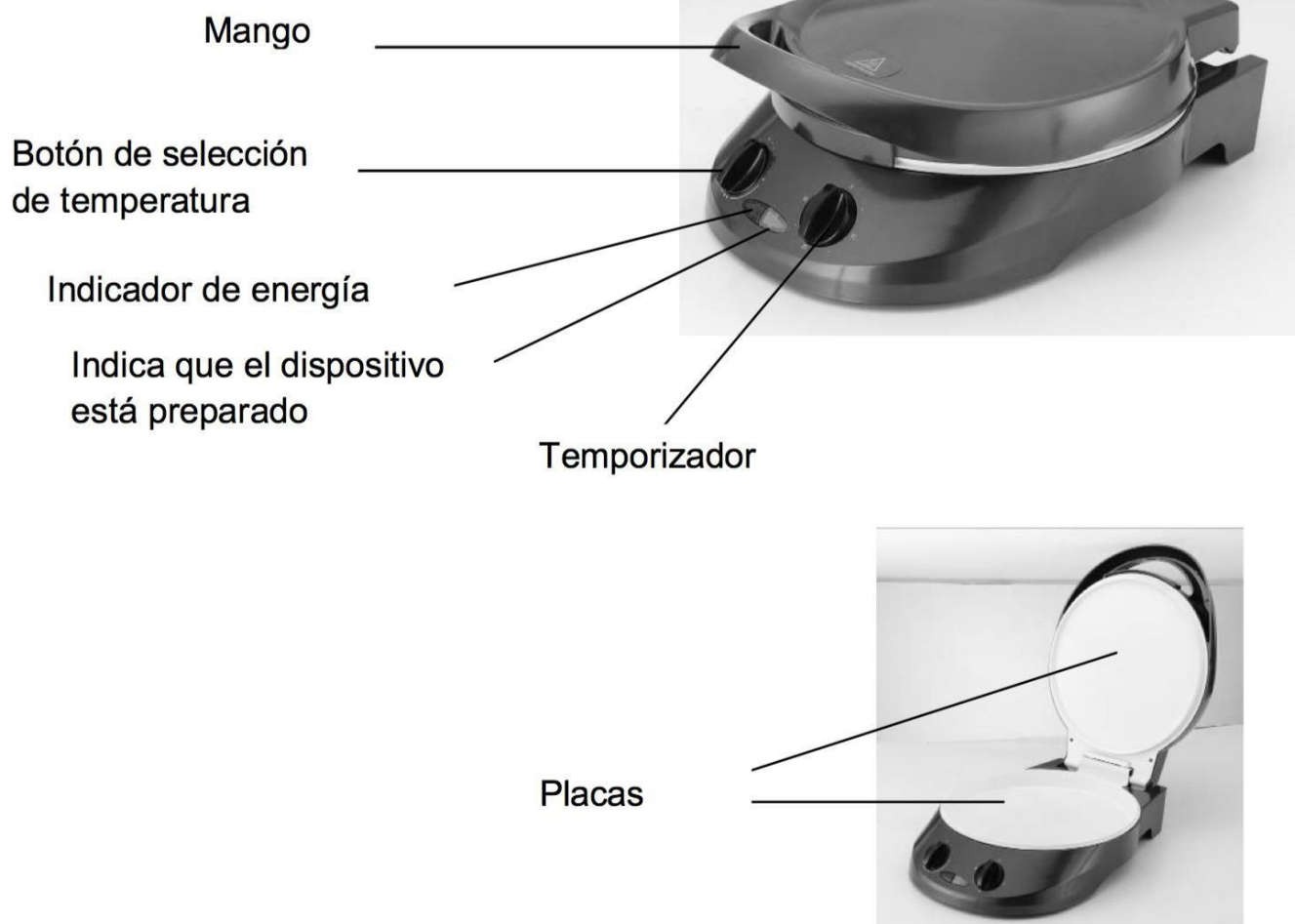
Atención : En superficies que no resisten el calor, se recomienda utilizar un salvamanteles.

- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, ya que podría causar lesiones. Asegúrese que sea revisado y / o reparado por un profesional calificado.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:
 - - en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
 - - en albergues agrícolas,
 - - en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
 - - en entornos de tipo bed and breakfast.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar la unidad.
- El aparato no está destinado a funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Placas antiadherentes para facilitar la limpieza.
- Indicadores de alimentación doble: “poder” y “listo”.
- Una amplitud de inclinación de 105 ° a 180 ° para usos múltiples.
- Un botón de selección de temperatura y temporizador para una cocción perfecta.

COMPONENTES

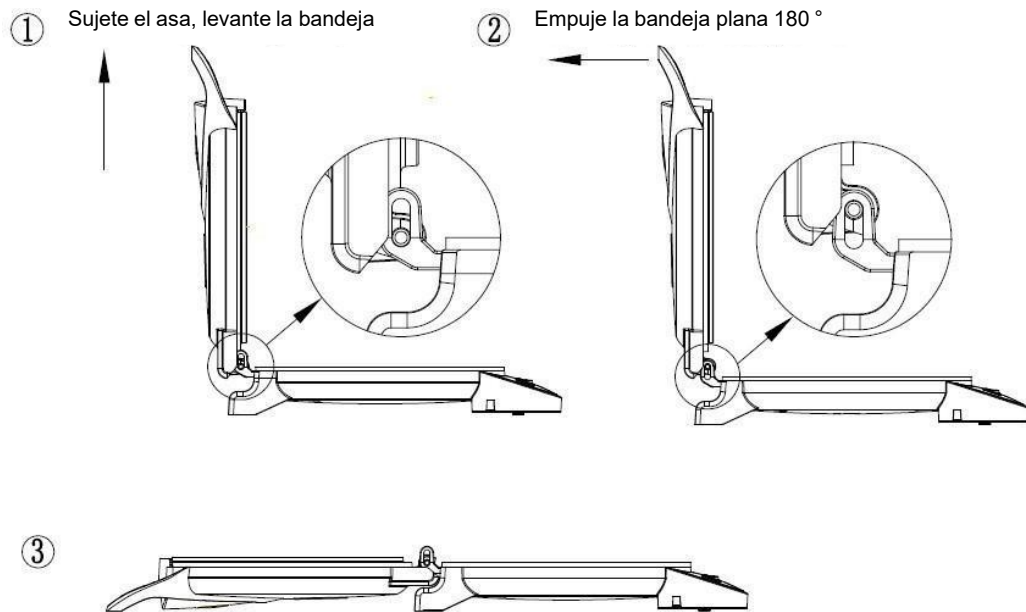


ANTES DEL PRIMER USO

1. Quite todo el embalaje y las etiquetas.
2. Limpie la bandeja con un paño húmedo o una esponja, elimine cualquier suciedad. Limpie con un paño suave o papel.
3. Elija un lugar donde se pueda utilizar el dispositivo que cuente con suficiente espacio entre el dispositivo y la pared para permitir que el calor circule sin dañar los muebles o paredes.
4. Enchufe el dispositivo y gire el botón de temperatura hacia la derecha a la temperatura deseada. Precaliente el dispositivo durante 3-5 minutos antes de usarlo. El precalentamiento ha finalizado cuando el indicador verde se apaga.
Para el primer uso, se recomienda poner un poco de aceite o grasa sobre las placas. Para pizza: 12 a 15 minutos, dependiendo del grosor de la masa.
Para pizza congelada: 15 a 20 minutos, dependiendo del grosor de la masa. Cuando el temporizador llega a cero, ¡ya está listo!
Si el temporizador y los botones de temperatura se establecen en cero, las placas no se calentarán.
No utilice los utensilios de metal para etiquetar la placa de cocción, ya que puede dañar el revestimiento antiadherente. Siempre use una madera o una espátula de silicona resistente al calor.
5. Cuando cocine, evite cualquier vertido al espacio entre las placas de calentamiento y el cuerpo principal del dispositivo ya que es muy delgado y puede ser realmente difícil de limpiar.
Atención : El vapor puede escapar entre las placas, tenga cuidado con las manos y la cara.
6. Después del uso desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe antes de limpiarlo y guardarlo.

COMO ABRIR EL DISPOSITIVO A 180 GRADOS

Cuando el dispositivo está abierto a 105°, levante la bandeja con ambas manos para hacer que se deslice en la bisagra, ahora puede abrir el dispositivo a 180°. (ver foto de abajo)



LIMPIEZA

Importante : Desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo. Nunca lo sumerja en agua o cualquier otro líquido.

1. Limpie la tapa, la base y las placas de calentamiento con un paño húmedo y un jabón no abrasivo o detergente para lavar platos. Limpie con un paño suave y húmedo. Seque con una toalla suave.
2. Guarde el dispositivo en un lugar limpio y seco.
3. Nunca guarde el dispositivo cuando esté caliente o enchufado.
4. Nunca enrolle el cable alrededor del dispositivo. No ejerza presión sobre la conexión del cable, ya que podría dañarlo.

La limpieza y mantenimiento de la máquina no

debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

TIEMPO DE COCCIÓN

- Pizza (masa congelada para hornear) 370 gramos: 9 min
- Pizza (masa pre cocida congelada) 400 gramos: 9 min
- Pizza (masa sin congelar) 550 gramos: 13 min
- Pie (masa congelada) 295 gramos: 8 min
- Flammenkueche (crudos congelados) 260 gramos: 8 min
- Tarta de manzana (masa sin congelar) 700 gramos: 25 min
- Quiche Lorraine (masa sin congelar) 360 gramos: 18 min
- Pastel: aproximadamente 3-5 min

Temperaturas botones se graduaron de 1 a 3 que corresponde a las siguientes temperaturas:

1-100 ° C 2-155 ° C 3-210 ° C

ESPECIFICACIONES

Voltaje : 220-240V □

Frecuencia : 50/60Hz

Energía : 1800W



ATENCIÓN
N : el botón situado en la parte posterior del dispositivo sólo dirige la parte superior del dispositivo. Ha de desenchufar el dispositivo para apagarlo totalmente.



GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoeniq.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN :



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe

de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Si prega di leggere il presente manuale in quanto contiene informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Conservare in luogo sicuro per future consultazioni.

Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio o lo usino senza sorveglianza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il

funzionamento.

- Non aprire mai l'apparecchio dalla parte anteriore, posizionarsi sempre leggermente di lato per evitare di scottarsi con il vapore.
- Una volta disimballato, assicurarsi che l'apparecchio sia completo di tutti i suoi accessori. Qualora non lo fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il produttore.
- Non lasciare il materiale di imballaggio, specialmente i sacchetti di plastica a portata di mano dei bambini.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita solo se la tensione dell'impianto elettrico della vostra casa è compatibile con quelle dell'apparecchio. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati da una scossa elettrica. In caso di dubbio, rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Se l'apparecchio è danneggiato o è fuori servizio, si prega di inviarlo al centro assistenza più vicino per la riparazione. In caso di guasto o malfunzionamento, scollegare la spina e non tentare mai di risolvere il problema personalmente. Rivolgersi a un professionista qualificato per tutte le riparazioni.
- Quest'apparecchio è stato progettato solo per uso domestico.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo rappresentante o da una persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Se si usa l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale, si potrebbero causare rischi di lesioni o danni a persone o cose. Il produttore non

può essere ritenuto responsabile per eventuali danni o lesioni causate del cattivo uso dell'apparecchio.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Alcune parti dell'apparecchio possono riscaldarsi durante l'uso, assicurarsi di utilizzare la maniglia per evitare qualsiasi rischio di ustione.

Attenzione : Quando l'apparecchio è in funzione, si possono raggiungere temperature molto elevate. Si prega di prendere delle precauzioni per evitare il rischio di ustioni, incendi o altri danni causati da qualsiasi altro apparecchio in prossimità della piastra. Utilizzare la maniglia per aprire e chiudere l'apparecchio durante l'uso e dopo il raffreddamento.

- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, quando si aprono le piastre, fare attenzione a non mettere la testa sopra o troppo vicino all'apparecchio poiché del vapore potrebbe fuoriuscire e causare gravi ustioni.
- Staccare sempre la spina e lasciar raffreddare completamente le piastre prima di rimuovere gli accessori, prima della pulizia o prima di conservare l'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione dell'apparecchio penda dalla superficie su cui poggia o entri in contatto con una superficie calda.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas, un forno o un forno a microonde in funzione.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Per una corretta circolazione dell'aria, lasciare spazio sufficiente intorno all'apparecchio. Non permettere alla

macchina di entrare in contatto con tende, carta da parati, asciugamani o altri materiali infiammabili durante l'uso.

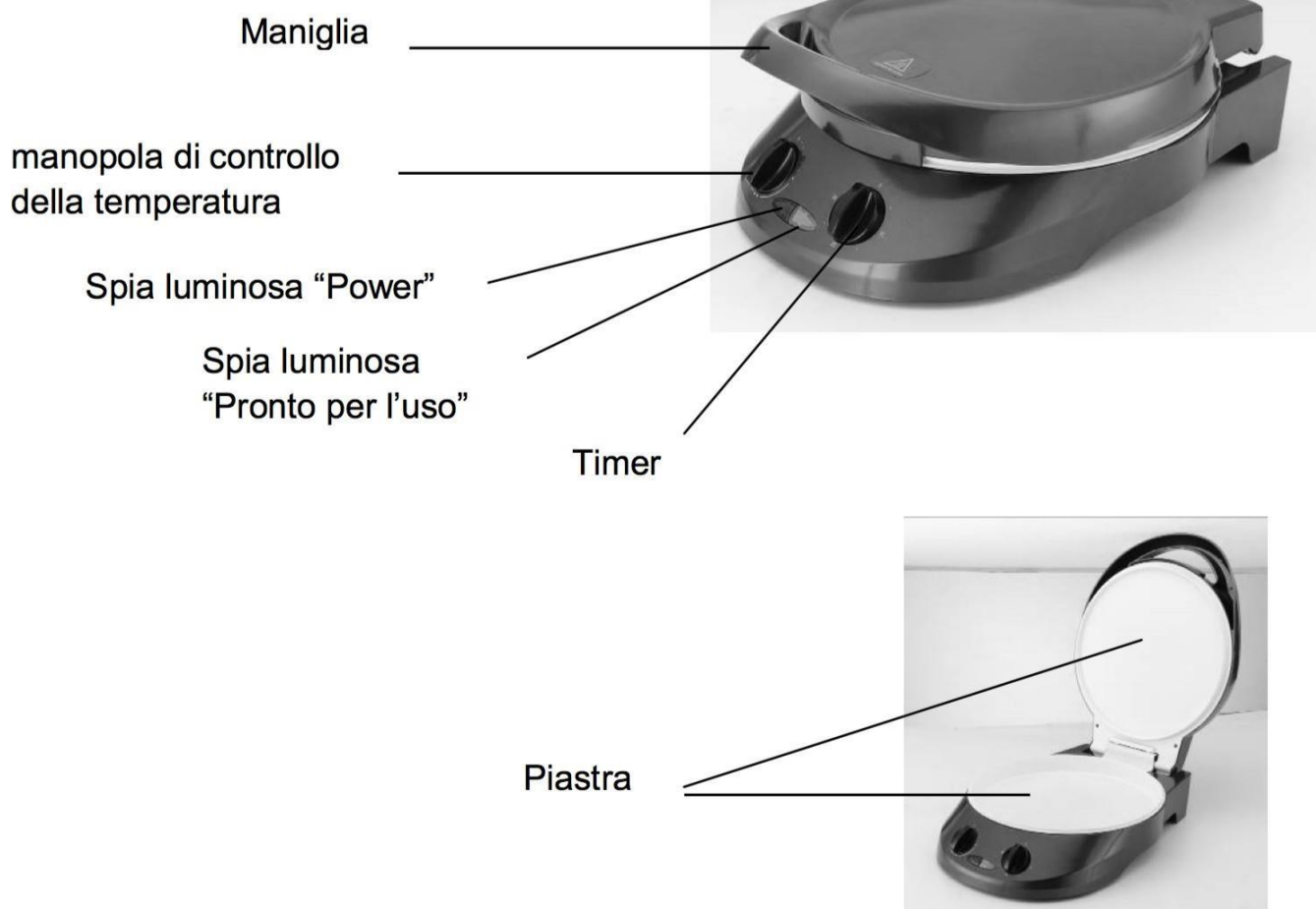
Attenzione : Su superfici non resistenti al calore, si consiglia di utilizzare un sottopentola.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati poiché potrebbe causare lesioni. Si prega di rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:
 - - in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
 - - in ostelli agricoli,
 - - da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
 - - in ambienti tipo bed and breakfast.
- L'uso di accessori non raccomandati dal costruttore potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- L'apparecchio non è destinato ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Piastre antiaderenti per una facile pulizia.
- Indicatori di potenza doppia : "power" e "pronto per l'uso".
- La possibilità di ribaltamento da 105° a 180° per molteplici usi.
- Un pulsante di selezione della temperatura e un timer per la cottura perfetta.

COMPONENTI



PRIMA DELL'USO

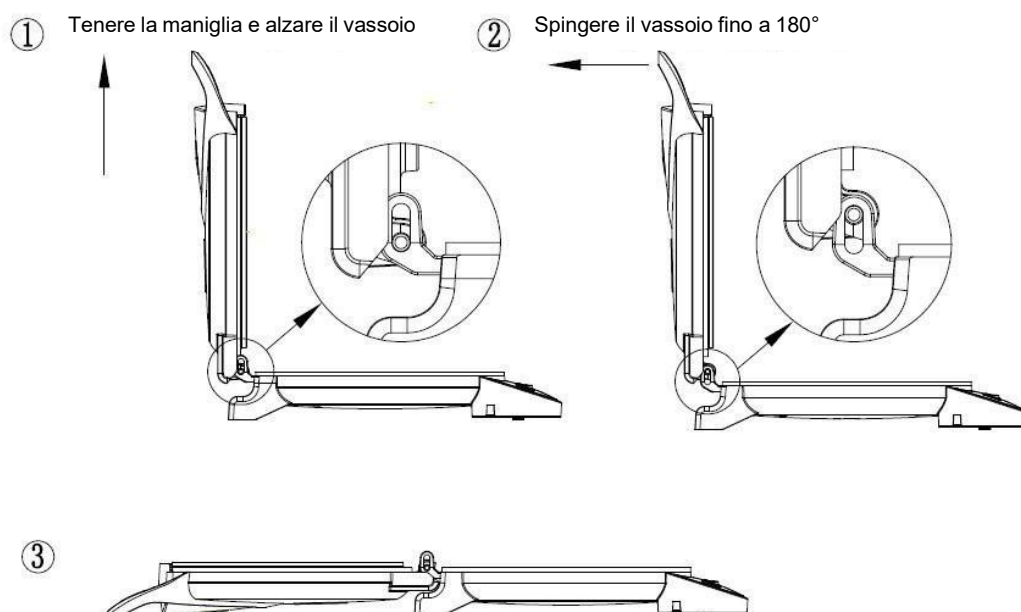
1. Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette.
2. Pulire le piastre con un panno umido o una spugna per rimuovere lo sporco. Asciugare con un panno morbido o carta.
3. Scegliere un luogo in cui l'apparecchio può essere utilizzato con abbastanza spazio tra l'apparecchio e la parete in modo da permettere al calore di circolare senza danneggiare i mobili o le pareti.
4. Collegare l'apparecchio e ruotare la manopola della temperatura in senso orario alla temperatura desiderata. Preriscaldare l'apparecchio per 3-5 minuti prima dell'uso. Il preriscaldamento è completo quando la spia verde si spegne.
Per il primo utilizzo, si consiglia di mettere un po' d'olio o grasso sulle piastre. Per la pizza : 12 a 15 minuti a seconda dello spessore della pasta.
Per pizze surgelate : 15 a 20 minuti a seconda dello spessore della pasta. Quando il timer raggiunge lo zero, è pronto!
Se la manopola di selezione della temperatura e il timer sono impostati a zero, le piastre non si riscaldano.
Non usare utensili metallici per rimuovere il piano di cottura poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente. Utilizzare sempre un utensile di legno o una spatola di silicone resistente al calore.
5. Quando si cucina, cercare di evitare qualsiasi fuoriuscita nelle giunture tra una piastra e un'altra poiché può essere molto difficile da pulire.

Importante : Il vapore può fuoriuscire tra le piastre, quindi stare attenti a tenere lontani le mani e il viso.

6. Dopo l'uso, staccare la spina e lasciare raffreddar l'apparecchio prima di pulirlo e di conservarlo.

COME APRIRE LA GRIGLIA A 180 GRADI

Quando l'apparecchio è aperto a 105°, sollevare il vassoio con entrambe le mani per farlo scivolare nella cerniera e aprirlo a 180°. (Vedi foto sotto).



PULIZIA

Importante : staccare la spina e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo. Non immergere la macchina in acqua o altri liquidi.

1. Pulire il coperchio, la base e il piano cottura con un panno umido e un sapone non abrasivo o detersivo per piatti. Asciugare con un panno morbido inumidito. Asciugare con un panno morbido asciutto.
2. Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.
3. Non conservare mai l'apparecchio quando è caldo o quando è ancora collegato.
4. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non esercitare pressione sul collegamento del cavo poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.L(-1)C

TEMPI DI COTTURA

- Pizza (pasta surgelata per la cottura) 370 grammi: 9 min
- Pizza (precotta pasta surgelata) 400 grammi: 9 min
- Pizza (pasta scongelata) 550 grammi: 13 min
- Pie (pasta congelata) 295 grammi: 8 min
- Focacce (surgelate crude) 260 grammi: 8 min
- Torta di mele (pasta scongelata) 700 grammi: 25 min
- Quiche Lorraine (pasta scongelata) 360 grammi: 18 min
- Torta: circa 3-5 min

Temperature pulsanti sono graduati 1-3 corrispondenti alle seguenti temperature:

1-100 °C 2-155 °C 3-210 °C

SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio : 220-240V □

Frequenza : 50/60Hz

Potenza : 1800W



ATTENZIONE :
la manopola posta sul retro
dell'apparecchio controlla solo la
piastra superiore.
Per spegnere completamente
l'apparecchio, quindi, è
necessario staccare la spina dopo
l'uso !



GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita:

<https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIANTE

Attenzione :



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções e guarde-as, pois contêm informações importantes sobre a segurança, a utilização e a manutenção do seu aparelho.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e que compreendam perfeitamente os seus potenciais perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se tiver sido danificado ou se tiver caído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer risco.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam vigiadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar qualquer risco de incêndio, choque eléctrico e/ou ferimentos em caso de utilização incorrecta.
- Verifique se a tensão indicada na placa de identificação do aparelho corresponde à da sua instalação eléctrica. Se não for

esse o caso, contacte o seu revendedor e não ligue o aparelho.

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver a funcionar.

- Nunca abra o aparelho pela frente; posicione-se sempre ligeiramente para o lado para evitar queimar-se com o vapor.

- Depois de retirar todas as embalagens, verificar se o produto está completo. Se não estiver, não utilize o aparelho e contacte o fabricante.

- Não deixar as embalagens e os plásticos do aparelho ao alcance das crianças, pois estas podem engasgar-se com eles.

- A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida se a tensão da sua casa for compatível com a do aparelho. O fabricante deste produto não pode ser responsabilizado por qualquer dano causado por um choque eléctrico. Em caso de dúvida, contacte uma pessoa qualificada.

- Se o aparelho deixar de funcionar, envie-o para um centro de assistência técnica. Em caso de avaria ou de erro, desligue o aparelho sem tentar repará-lo. Contacte um técnico e peça o seu original. Contacte uma pessoa qualificada e peça peças de substituição originais.

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico.

- Qualquer outra utilização do aparelho que não esteja indicada neste manual pode ser perigosa. O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por uma utilização diferente da prevista ou se o aparelho for reparado por uma pessoa não qualificada.

- Para evitar o risco de choque eléctrico, não mergulhar o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido.

- Não tocar nas partes quentes. Utilizar a pega.

Atenção: Quando o aparelho está a funcionar, pode atingir temperaturas muito elevadas. Devem ser tomadas precauções

para evitar o risco de queimaduras, incêndio ou qualquer outro dano que possa ser causado a terceiros ou a qualquer outro aparelho nas proximidades.

Quando o aparelho estiver a ser utilizado ou a arrefecer, utilize a pega para abrir e fechar o tabuleiro.

- Depois de ter cozinhado o seu prato, tenha o cuidado de não colocar a cabeça por cima ou perto do aparelho ao abri-lo, pois pode sair vapor quente.

- Desligue o aparelho da tomada depois de o utilizar e antes de o limpar. Deixar arrefecer o aparelho antes de guardar ou retirar os acessórios.

- Não deixar o cabo de alimentação do aparelho pendurado na superfície em que se encontra. Não o deixe entrar em contacto com uma superfície quente.

- Não coloque o seu aparelho sobre ou perto de um queimador de gás, forno ou micro-ondas em funcionamento.

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos.

- Deixar espaço suficiente à volta do aparelho para uma boa circulação do ar. Não permita que a máquina entre em contacto com cortinas, papel de parede, toalhas ou qualquer outro material inflamável durante a utilização.

Atenção: Recomendamos a utilização de uma base de apoio em superfícies que não suportem o calor.

- Não utilize o aparelho se este, o seu cabo de alimentação ou a sua ficha estiverem danificados. Isto pode causar ferimentos. Mande verificar e/ou reparar o aparelho por uma pessoa qualificada.

- O seu aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado nas seguintes situações, que não estão cobertas pela garantia:

- em zonas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,

- em albergues agrícolas,

- por hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e que compreendam perfeitamente os seus potenciais perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se tiver sido danificado ou se tiver caído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer risco.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam vigiadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar qualquer risco de incêndio, choque eléctrico e/ou ferimentos em caso de utilização incorrecta.
- Verifique se a tensão indicada na placa de identificação do aparelho corresponde à da sua instalação eléctrica. Se não for esse o caso, contacte o seu revendedor e não ligue o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver a funcionar.
- Nunca abra o aparelho pela frente; posicione-se sempre ligeiramente para o lado para evitar queimar-se com o vapor.
- Depois de retirar todas as embalagens, verificar se o produto está completo. Se não estiver, não utilize o aparelho e

contacte o fabricante.

- Não deixar as embalagens e os plásticos do aparelho ao alcance das crianças, pois estas podem engasgar-se com eles.
- A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida se a tensão da sua casa for compatível com a do aparelho. O fabricante deste produto não pode ser responsabilizado por qualquer dano causado por um choque eléctrico. Em caso de dúvida, contacte uma pessoa qualificada.
- Se o aparelho deixar de funcionar, envie-o para um centro de assistência técnica. Em caso de avaria ou de erro, desligue o aparelho sem tentar repará-lo. Contacte um técnico e peça o seu original. Contacte uma pessoa qualificada e peça peças de substituição originais.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico.
- Qualquer outra utilização do aparelho que não esteja indicada neste manual pode ser perigosa. O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por uma utilização diferente da prevista ou se o aparelho for reparado por uma pessoa não qualificada.
- Para evitar o risco de choque eléctrico, não mergulhar o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido.
- Não tocar nas partes quentes. Utilizar a pega.

Atenção: Quando o aparelho está a funcionar, pode atingir temperaturas muito elevadas. Devem ser tomadas precauções para evitar o risco de queimaduras, incêndio ou qualquer outro dano que possa ser causado a terceiros ou a qualquer outro aparelho nas proximidades.

Quando o aparelho estiver a ser utilizado ou a arrefecer, utilize a pega para abrir e fechar o tabuleiro.

- Depois de ter cozinhado o seu prato, tenha o cuidado de não colocar a cabeça por cima ou perto do aparelho ao abri-lo,

pois pode sair vapor quente.

- Desligue o aparelho da tomada depois de o utilizar e antes de o limpar. Deixar arrefecer o aparelho antes de guardar ou retirar os acessórios.

- Não deixar o cabo de alimentação do aparelho pendurado na superfície em que se encontra. Não o deixe entrar em contacto com uma superfície quente.

- Não coloque o seu aparelho sobre ou perto de um queimador de gás, forno ou micro-ondas em funcionamento.

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos.

- Deixar espaço suficiente à volta do aparelho para uma boa circulação do ar. Não permita que a máquina entre em contacto com cortinas, papel de parede, toalhas ou qualquer outro material inflamável durante a utilização.

Atenção: Recomendamos a utilização de uma base de apoio em superfícies que não suportem o calor.

- Não utilize o aparelho se este, o seu cabo de alimentação ou a sua ficha estiverem danificados. Isto pode causar ferimentos. Mandar verificar e/ou reparar o aparelho por uma pessoa qualificada.

- O seu aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado nas seguintes situações, que não estão cobertas pela garantia:

- em zonas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
- em albergues agrícolas,
- por hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
- em pensões e pequenos-almoços quartos de hóspedes.

- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode provocar danos no aparelho.

- O aparelho não se destina a ser utilizado através de um

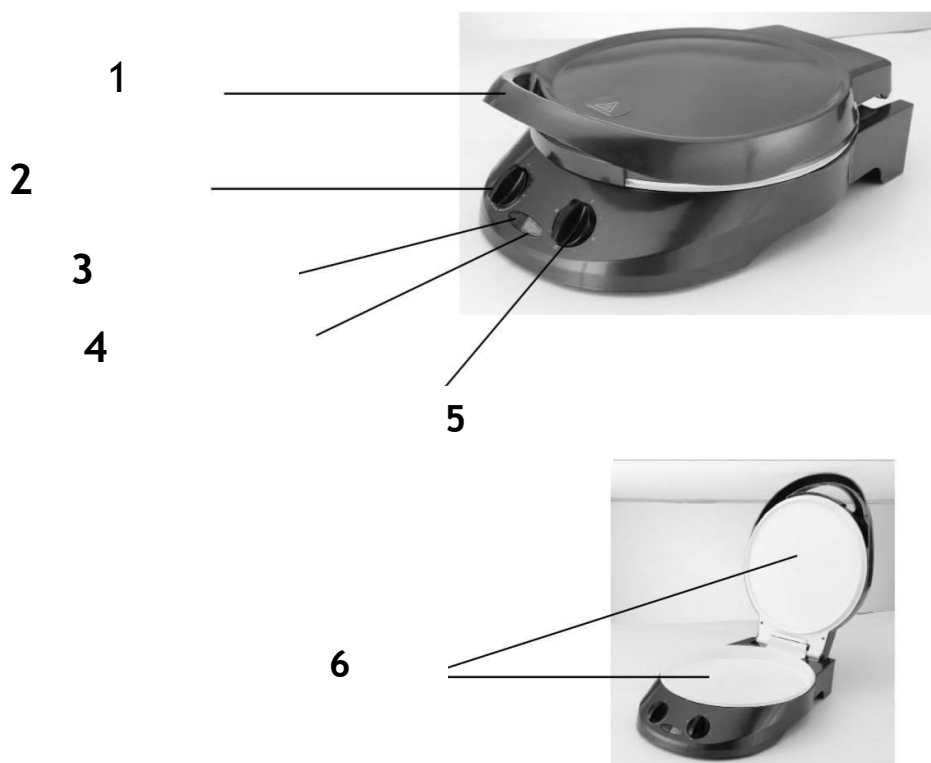
temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

- em pensões e pequenos-almoços quartos de hóspedes.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode provocar danos no aparelho.
- O aparelho não se destina a ser utilizado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

- Placas antiaderentes para uma limpeza rápida.
- Indicadores duplos de potência e de pronto.
- Uma inclinação de 105° ou 180° para múltiplas utilizações.
- Um botão de controlo da temperatura e um temporizador para uma cozedura perfeita.

COMPONENTES



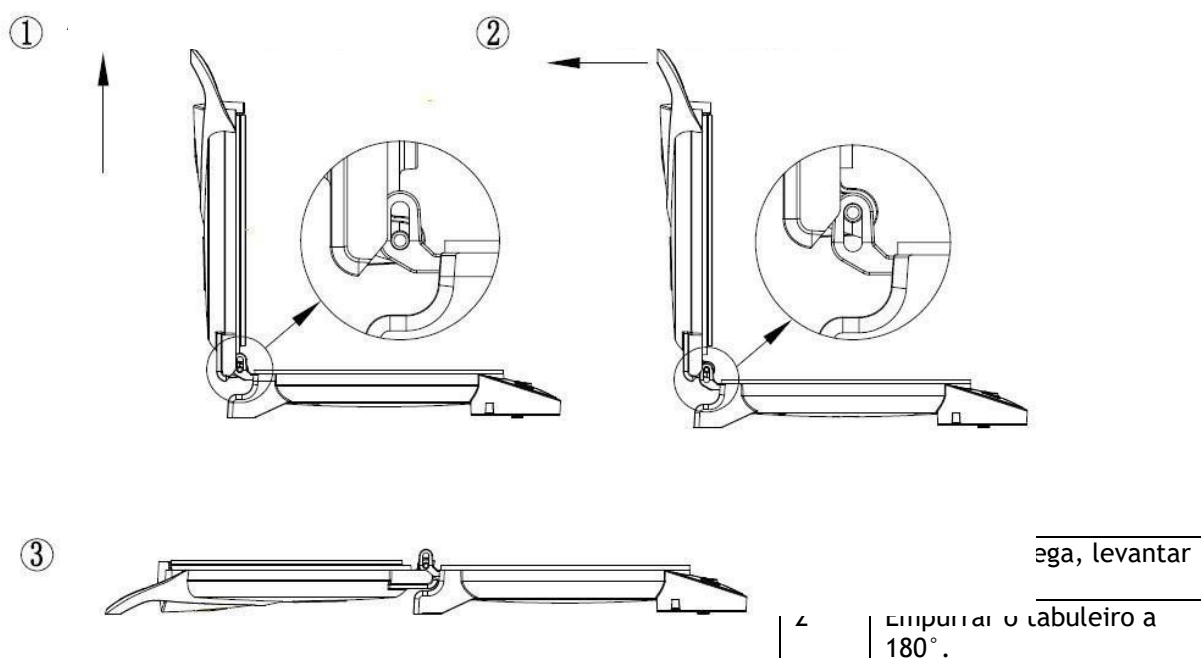
1	Pega
2	Botão de controlo da temperatura
3	Indicador de potência
4	Indicador de prontidão
5	Temporizador
6	Prato

UTILIZAÇÃO

1. Retire todas as embalagens e etiquetas.
2. Limpar a louça com um pano húmido ou uma esponja para remover qualquer sujidade. Secar com um pano ou papel macio.
3. Escolha um local onde o aparelho possa ser utilizado, com espaço suficiente entre o aparelho e a parede para permitir a circulação do calor sem danificar os móveis ou as paredes.
4. Ligue o aparelho à corrente e rode o botão de regulação da temperatura no sentido dos ponteiros do relógio até à temperatura desejada (os dois pratos aquecem). Pré-aqueça o aparelho durante 3 a 5 minutos antes de o utilizar. O pré-aquecimento está concluído quando o indicador verde se apaga.
Para a primeira utilização, recomendamos que coloque um pouco de óleo ou de gordura nas placas de cozedura.
Para uma piza: 12 a 15 minutos, consoante a espessura da massa.
Para uma piza congelada: 15 a 20 minutos, consoante a espessura da massa.
- Quando o temporizador chegar a zero, está pronta! Se o temporizador e o botão de controlo da temperatura estiverem a zero, as frigideiras não aquecem.
Não utilize utensílios de metal para retirar a loiça. Estes podem danificar o revestimento antiaderente. Utilize sempre uma espátula ou um utensílio de madeira ou silicone que possa suportar o calor.
5. Ao cozinhar, tenha cuidado para não derramar molho, sumo ou qualquer outro líquido que não seja fácil de limpar depois de arrefecer no espaço entre as placas de cozedura e o corpo do aparelho.
Importante: Pode sair vapor entre os pratos. Tenha cuidado com as mãos e o rosto.
6. Após a utilização, desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar e guardar.

Como abrir o grelhador a 180 graus

Quando o aparelho estiver aberto a 105°, levante o tabuleiro com as mãos para o fazer deslizar para a dobradiça e, em seguida, baixe-o para abrir a 180°. Consultar os esquemas seguintes:



MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Importante : Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar.

Nunca mergulhar o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

1. Limpe a tampa, a base e a placa com um pano húmido e um sabão não abrasivo ou detergente da loiça. Limpe com um pano húmido limpo e macio. Secar com uma toalha.
2. Guarde o aparelho num local limpo e seco.
3. Nunca guarde o aparelho enquanto estiver quente ou ligado à corrente eléctrica.
4. Nunca enrole o cabo à volta do aparelho. Não exerça pressão sobre o cabo no local onde este entra na unidade, pois pode desfiar-se.
5. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que estas tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob a supervisão de um adulto.

TEMPOS DE COZEDURA

- Pizza (massa congelada para cozer) 370 gr : 9 min
- Pizza (massa pré-cozinhada congelada) 400 gr : 9 min
- Pizza (massa não congelada) 550 gr : 13 min
- Torta (massa congelada) 295 gr : 8 min
- Flammenkueche (crua congelada) 260 gr : 8 min
- Tarte de maçã (massa não congelada) 700 gr : 25 min
- Quiche Lorraine (massa não congelada) 360 gr : 18 min
- Bolo: aprox. 3-5 min

Os botões de temperatura estão graduados de 1 a 3, correspondendo às seguintes temperaturas:

1-100°C

2-155°C

3-210°C

ESPECIFICAÇÕES

Tensão: 220-240V

Frequência: 50/60Hz

Potência: 1800W



Aviso:

O botão na parte de trás do aparelho apenas controla a placa superior. É indispensável retirar a ficha da tomada no final da utilização para desligar completamente o aparelho!



GARANTIA

Os nossos produtos têm uma garantia de 2 anos.

Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas de ajuda, conselhos para a resolução de problemas, perguntas frequentes e manuais de utilizador no nosso sítio Web do Serviço Pós-Venda: <https://sav.hkoenig.com>.

Ao escrever o nome de referência do seu aparelho na barra de pesquisa, pode aceder a todo o apoio em linha disponível, concebido para melhor responder às suas necessidades.

Se ainda não encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em “A resposta resolveu o seu problema? O formulário de pedido de assistência pós-venda é aberto, bastando preenchê-lo para validar o seu pedido e obter assistência.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todos os defeitos resultantes de uma utilização normal, de acordo com as utilizações e especificações indicadas no manual do utilizador.

Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou de transporte aquando da expedição do produto pelo seu proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Acessórios e peças de desgaste (*).
- Manutenção normal do aparelho.
- As avarias resultantes de uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de utilização, etc.), de uma manutenção inadequada ou de uma má utilização do aparelho, bem como da utilização de acessórios inadequados.
- Danos externos: incêndio, danos causados pela água, picos de corrente, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas não autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Produtos cujo número de série esteja ausente, danificado ou ilegível, de modo a não poder ser identificado.
- Produtos para aluguer, demonstração ou exposição.

(*) Certas peças do seu aparelho, designadas por peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e a frequência de utilização do seu aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser agravado por uma utilização ou manutenção incorrecta do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.

Os acessórios fornecidos com o aparelho estão igualmente excluídos da garantia. Não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos diretamente no nosso site: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATENÇÃO:

Não deitar fora este aparelho juntamente com o lixo doméstico. As autoridades locais criaram um sistema de recolha selectiva para este tipo de produtos, pelo que deve contactar a sua autarquia local para saber onde se encontra. Os produtos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana.

E devem ser reciclados. O símbolo ao lado indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos estão sujeitos a recolha selectiva e representa um contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, França www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel: +33 1 64 67 00 05

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia.

- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jego przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa ono prawidłowo, jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia ryzyka.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i że w pełni rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze podejmować środki ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.
- Należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w instalacji

elektrycznej. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia.

- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono włączone.

- Nigdy nie otwieraj urządzenia od przodu; zawsze ustawiaj się nieco z boku, aby uniknąć poparzenia parą.

- Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy produkt jest kompletny. Jeśli tak nie jest, nie używaj urządzenia i skontaktuj się z producentem.

- Nie pozostawiać opakowania urządzenia ani plastiku w zasięgu dzieci, ponieważ mogą się nimi zadławić.

- Bezpieczeństwo elektryczne tego urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy napięcie w domu jest zgodne z napięciem urządzenia. Producent tego produktu nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane porażeniem prądem elektrycznym. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowaną osobą.

- Jeśli urządzenie przestanie działać, należy wysłać je do centrum pomocy technicznej. W przypadku błędu lub uszkodzenia należy wyłączyć urządzenie bez podejmowania prób jego naprawy. Skontaktuj się z wykwalifikowaną osobą i poproś o oryginalne części zamienne.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

- Każde inne użycie urządzenia, które nie zostało wskazane w niniejszej instrukcji, może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub naprawą urządzenia przez niewykwalifikowaną osobę.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w

wodzie lub innym płynie.

- Nie dotykaj gorących części. Należy używać uchwytu.

Przestroga: Podczas pracy urządzenie może osiągać bardzo wysokie temperatury. Należy podjąć środki ostrożności, aby uniknąć ryzyka poparzeń, pożaru lub innych szkód, które mogą zostać wyrządzone osobom trzecim lub innym urządzeniom znajdującym się w pobliżu. Gdy urządzenie jest używane lub stygnie, do otwierania i zamykania tacy należy używać uchwytu.

- Po ugotowaniu potrawy należy uważać, aby nie umieszczać głowy nad urządzeniem lub w jego pobliżu podczas otwierania, ponieważ może wydostawać się gorąca para.

- Po użyciu i przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Przed schowaniem lub wyjęciem akcesoriów należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

- Przewód zasilający urządzenia nie może zwisać z powierzchni, na której się znajduje. Nie dopuszczać do kontaktu z gorącą powierzchnią.

- Nie umieszczać urządzenia na lub w pobliżu działającego palnika gazowego, piekarnika lub kuchenki mikrofalowej.

- Nie używaj ściernych środków czyszczących.

- Wokół urządzenia należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca, aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza. Nie dopuszczać do kontaktu urządzenia z zasłonami, tapetami, ręcznikami lub innymi łatwopalnymi materiałami.

Przestroga: Zalecamy używanie podstawki na powierzchniach, które nie są odporne na wysoką temperaturę.

- Nie używaj urządzenia, jeśli jego przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Może to spowodować obrażenia. Urządzenie powinno zostać sprawdzone i/lub naprawione

przez wykwalifikowaną osobę.

- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie zostało ono zaprojektowane do użytku w następujących sytuacjach, które nie są objęte gwarancją:

- w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych,
- w hostelach,
- przez gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w pensjonatach środowiskach.

- Stosowanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia.

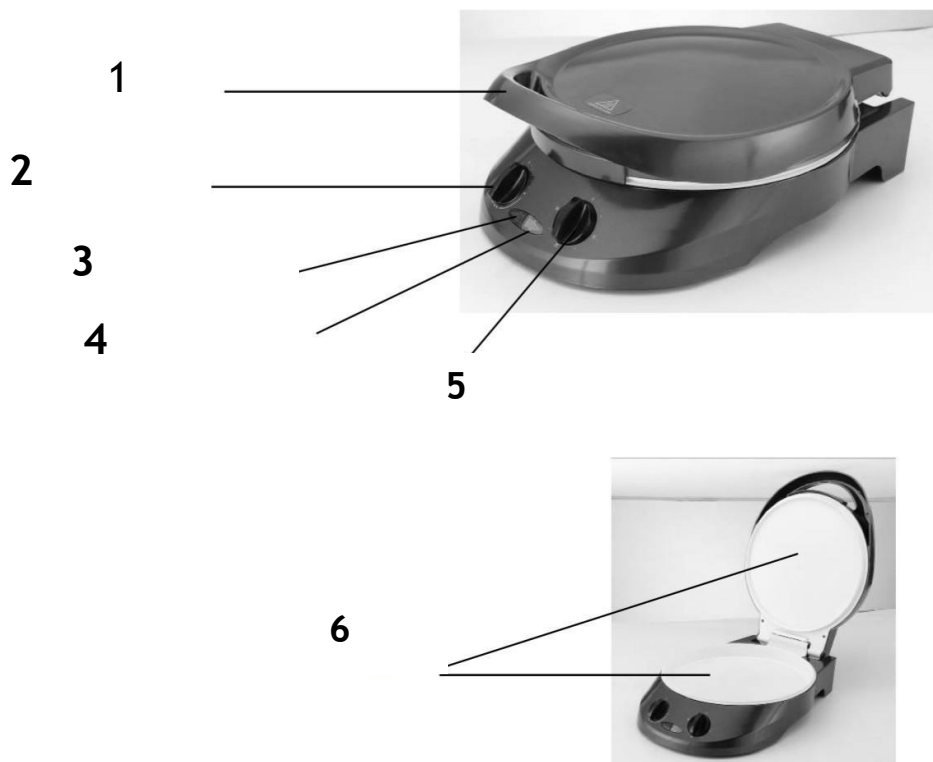
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

GŁÓWNE CECHY

- Nieprzywierające płyty do szybkiego czyszczenia.
- Podwójne wskaźniki zasilania i gotowości.
- Nachylenie 105° lub 180° dla wielu zastosowań.
- Pokrętko regulacji temperatury i minutnik dla idealnego gotowania.

KOMPONENTY

1	Uchwyt
2	Pokrętko regulacji temperatury
3	Wskaźnik zasilania
4	Wskaźnik gotowości
5	Timer
6	Naczynie



UŻYCIE

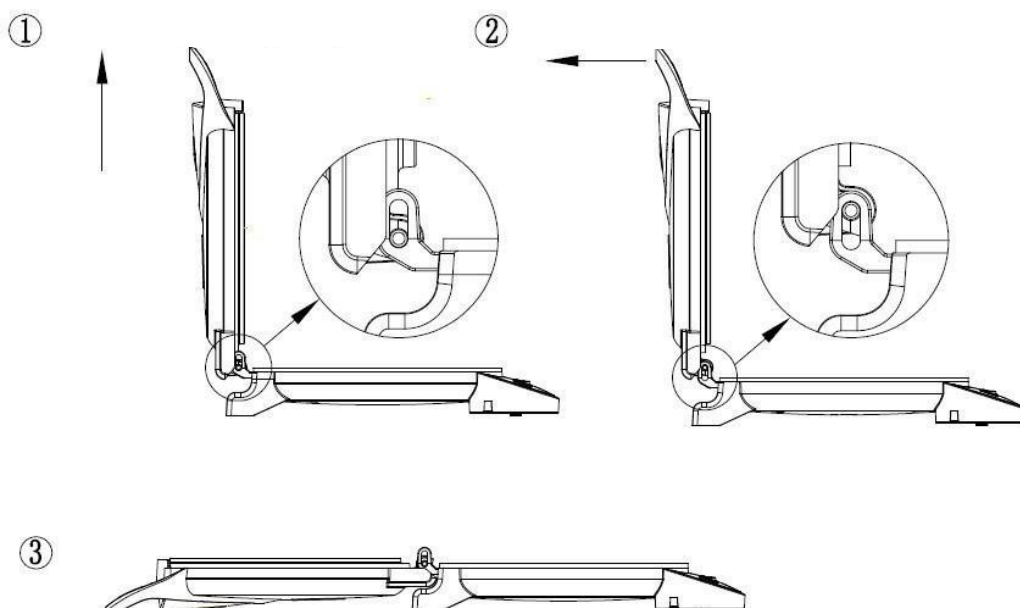
1. Usunąć wszystkie opakowania i etykiety.
 2. Wyczyścić naczynia wilgotną szmatką lub gąbką, aby usunąć wszelkie zabrudzenia. Wytrzeć do sucha miękką ściereczką lub papierem.
 3. Wybierz miejsce, w którym urządzenie może być używane, z wystarczającą ilością miejsca między urządzeniem a ścianą, aby umożliwić cyrkulację ciepła bez uszkodzania mebli lub ścian.
 4. Podłącz urządzenie i obróć pokrętło regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara do żądanej temperatury (oba naczynia nagrzeją się). Rozgrzewaj urządzenie przez 3-5 minut przed użyciem. Podgrzewanie jest zakończone, gdy zgaśnie zielony wskaźnik. Przed pierwszym użyciem zalecamy nałożenie niewielkiej ilości oleju lub smaru na płyty do gotowania. W przypadku pizzy: 12 do 15 minut w zależności od grubości ciasta. W przypadku pizzy mrożonej: od 15 do 20 minut w zależności od grubości ciasta. Gdy minutnik dojdzie do zera, pizza jest gotowa! Jeśli minutnik i pokrętło regulacji temperatury są ustawione na zero, patelnie nie nagrzeją się. Nie używaj metalowych przyborów do wyjmowania naczyń. Mogą one uszkodzić powłokę nieprzywierającą. Zawsze używaj szpatułki lub drewnianego lub silikonowego naczynia, które może wytrzymać ciepło.
 5. Podczas gotowania należy uważać, aby nie rozlać sosu, soku lub innego płynu, który nie jest łatwy do usunięcia po ostygnięciu, w szczelinę między płytami do gotowania a korpusem urządzenia.
- Ważne:** Spomiędzy naczyń może wydobywać się para. Należy uważać na ręce i twarz.
6. Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przed czyszczeniem i przechowywaniem.

Jak otworzyć grill do 180 stopni

Gdy urządzenie jest otwarte pod kątem 105°, podnieś tacę rękami, aby wsunąć ją w zawias, a następnie opuść ją, aby otworzyć pod kątem 180°. Patrz poniższe schematy:

Chwycić za uchwyt, podnieść tacę

Popchnij tacę o 180°.



1	Chwycić za uchwyt, podnieść tacę
2	Popchnij tacę o 180°

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Ważne : Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.

1. Przetrzyj pokrywę, podstawę i płytę grzewczą wilgotną ściereczką i nieściernym mydłem lub detergentem do mycia naczyń. Przetrzeć czystą, miękką, wilgotną ściereczką. Osuszyć ręcznikiem.
2. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.
3. Nigdy nie przechowuj urządzenia, gdy jest jeszcze gorące lub podłączone do zasilania.
4. Nigdy nie owijać przewodu wokół urządzenia. Nie wywierać nacisku na przewód w miejscu, w którym wchodzi on do urządzenia, ponieważ może się on postrzępić.
5. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one ukończone 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

CZASY GOTOWANIA

- Pizza (mrożone ciasto do pieczenia) 370 gr : 9 min
- Pizza (mrożone wstępnie ugotowane ciasto) 400 gr : 9 min
- Pizza (ciasto niezamrożone) 550 gr : 13 min
- Tarta (ciasto mrożone) 295 gr : 8 min
- Flammenkueche (surowe mrożone) 260 gr : 8 min
- Tarta z jabłkami (ciasto niemrożone) 700 gr : 25 min
- Quiche Lorraine (ciasto niemrożone) 360 gr : 18 min
- Ciasto: ok. 3-5 min

Przyciski temperatury są wyskalowane od 1 do 3, co odpowiada następującym temperaturom:

1-100°C

2-155°C

3-210°C

SPECYFIKACJA

Napięcie: 220-240V

Częstotliwość: 50/60Hz

Moc: 1800W



Ostrzeżenie:

Przycisk z tyłu urządzenia steruje tylko płytą górną. Konieczne jest odłączenie urządzenia po zakończeniu użytkowania, aby całkowicie je wyłączyć!



GWARANCJA

Nasze produkty są objęte gwarancją przez 2 lata od daty zakupu lub dostawy.

W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, porad dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie internetowej obsługi posprzedażnej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała Twoje potrzeby.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij przycisk „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem? Spowoduje to przejście do formularza wniosku o wsparcie posprzedażowe, który wystarczy wypełnić, aby zatwierdzić wniosek i uzyskać pomoc.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie usterki wynikające z normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami podanymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z nieprawidłowego użytkowania (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), nieodpowiedniej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także używania nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie wodą, przepięcia itp.

- Wszelkie urządzenia, które zostały zdemontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż do tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty, w przypadku których brakuje numeru seryjnego, jest on uszkodzony lub nieczytelny, co uniemożliwia jego identyfikację.
- Produkty przeznaczone do wynajmu, demonstracji lub wystawy.

(*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. To zużycie jest normalne, ale może być nasilone przez nieprawidłowe użytkowanie lub konserwację urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi pieniędzy. Niektóre akcesoria można jednak zakupić bezpośrednio na naszej stronie internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

ŚRODOWISKO

UWAGA:

Nie należy wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami domowymi. Władze lokalne utworzyły

 system selektywnej zbiórki tego typu produktów, dlatego należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się, gdzie się on znajduje. Produkty elektryczne i  elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzi.

i muszą zostać poddane recyklingowi. Symbol obok wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny podlega selektywnej zbiórce. Przedstawia on przekreślony pojemnik na kółkach.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, Francja www.hkoenig.com
 - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !